

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

SECONDA ASSEMBLEA GENERALE METREX
Palazzo Cisterna, Provincia di Torino, Torino
Venerdì 12 maggio 2000, ore 16.00

SITUAZIONE COSTITUZIONALE PRIMA DELL'ASSEMBLEA GENERALE

Lo statuto della Rete METREX, alla Sezione 5 (vedi il sito web METREX www.eurometrex.org, per le versioni in Italiano, Inglese, Francese, Spagnolo, Portoghese e Tedesco), definisce il quadro per l'Assemblea generale. La Sezione 5 menziona:

- Articolo 10. Composizione dell'Assemblea generale; Rappresentanza in Assemblea,
- Articolo 11. Poteri e facoltà dell'Assemblea generale,
- Articolo 12. Frequenza delle Assemblee generali, Avviso, Programma ed Atti,
- Articolo 13. Adozione di decisioni in Assemblea generale.

L'Assemblea generale e la bozza di Programma sono stati notificati ai Soci, via e-mail o per fax, un mese in anticipo come disposto all'Articolo 12. Il Programma e relativi Atti sono stati caricati sul sito Internet della METREX.

La prima Assemblea generale è stata organizzata alla Conferenza biennale di Nizza del 1998, sebbene all'epoca non vigesse il presente Statuto, approvato dal Consiglio direttivo nella sua Riunione in Bologna nel 1999.

Una schiera di Soci potenziali ed osservatori che partecipano alla Conferenza di Torino sono cordialmente invitati a partecipare all'Assemblea generale.

1 PRESENTI E SCUSATI

I presenti e gli scusati saranno annunciati in Assemblea generale.

2 ATTI DELLA NONA RIUNIONE DELLA RETE E DEL CONSIGLIO DIRETTIVO.

Helsinki 9-11 settembre 1999.

Gli atti sono stati inviati per e-mail e fax ai Soci e pubblicati sul sito Internet METREX. L'Assemblea generale deve approvarli formalmente.

3 SITUAZIONE EUROPEA

A Convocazione di Porto. Firmatari ed esito

La Convocazione, organizzata con successo dal 12 al 13 novembre 1999, è stata un'iniziativa presa dai colleghi della Junta Metropolitana do Porto (AMP) col sostegno della Commissione europea (DGXVI). I suoi atti sono stati pubblicati sul sito Internet METREX, nelle lingue utilizzate dalla Rete, con la Magna Carta metropolitana di Porto ed il Benchmark delle prassi associato. Il Presidente Vieira de Carvalho, l'AMP, e la Presidente Bresso stanno portando avanti la risoluzione della Convocazione.

Al riguardo vi saranno rapporti verbali in Assemblea generale.

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

SECONDA ASSEMBLEA GENERALE METREX
Palazzo Cisterna, Provincia di Torino, Torino
Venerdì 12 maggio 2000, ore 16.00

Ad oggi 37 regioni ed aree metropolitane (8 Soci che devono ancora firmare), e 51 singoli organismi, che hanno firmato la Dichiarazione d'Intenti di Porto (vedi Allegato 1). Altri organismi stanno aggregandosi.

Vi saranno copie disponibili della Dichiarazione in Assemblea generale, per quei Soci e potenziali Soci che vorranno firmarla, oppure prenderla con sé, per poi firmarla e rispedirla al Segretariato.

B Conferenza di Berlino Urban 21. 4-6 Luglio 2000

La Conferenza di Berlino Urban 21 fa parte di una serie di convegni internazionali sul Futuro urbano, organizzati nel periodo 1999/2000. La serie è stata sponsorizzata dai governi di Germania, Singapore, Brasile e Sudafrica. Durante la Conferenza sarà presentata una relazione internazionale sul Futuro urbano.

I particolari della Conferenza sono rinvenibili sul sito Internet www.urban21.de.

METREX è stata invitata a partecipare a quest'evento, sarà quindi l'opportunità giusta di presentare la Rete ad un largo pubblico, in particolare proveniente dalla Germania, dove METREX ha finora pochi Soci.

C Conferenza di Hannover Expo 2000 CEMAT, 7-8 settembre 2000

Il Consiglio d'Europa sta preparando il quadro d'assetto territoriale per lo sviluppo dell'Europa allargata dell'UE, i 13 paesi in via d'adesione, ed altri paesi PECO, attraverso la sua Conferenza europea di Ministri responsabili della Programmazione regionale (CEMAT). Il quadro suddetto sarà presentato in una riunione speciale a Hannover durante l'Expo 2000. METREX è stata ancora una volta invitata ad essere presente.

Ambo tali eventi offrono a METREX l'opportunità di partecipare ad importanti manifestazioni della Programmazione europea, e di presentare la Rete a potenziali Soci tedeschi.

4 PROGRAMMI E PROGETTI EUROPEI

A Relazioni sui passi compiuti dal progetto InterMETREX

METREX ha promosso una serie di richieste presso i Segretariati transnazionali che gestiscono il programma Interreg IIc (Aree NWMA/AMNO, Mediterranea, Atlantica e Mare del Nord). Tuttavia, la Rete è arrivata tardi su questo programma, e la presentazione di un progetto per pilotare il Benchmark delle prassi di Porto ha riscosso successo soltanto nell'area NWMA/AMNO. I partner del progetto InterMETREX sono Glasgow e la Clyde Valley (partner capofila), Rotterdam, Lilla, Bruxelles, Bradford e Dublino. Progetto che sarà operativo dal dicembre 1999 al gennaio 2001.

Jim Parke, coordinatore del progetto, riferirà verbalmente sui progressi compiuti in Assemblea generale.

B Programma Interreg III 2000-2006

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

SECONDA ASSEMBLEA GENERALE METREX
Palazzo Cisterna, Provincia di Torino, Torino
Venerdì 12 maggio 2000, ore 16.00

B Programma Interreg III 2000-2006

Il programma Interreg III, che sostituirà Interreg IIc, offre a METREX opportunità specifiche di promuovere lo sviluppo dell'assetto territoriale metropolitano nell'ambito della Prospettiva d'Assetto Territoriale Europea (ESDP). Fatto che la Commissione europea ha evidenziato con chiarezza alla Convocazione di Porto.

Interreg III sarà promossa sotto tre "Linee di sviluppo" (Strands). La Linea A tratterà la Cooperazione transfrontaliera, la Linea B verterà sulla Cooperazione transnazionale, e la Linea C si occuperà di Cooperazione interregionale. I particolari sul programma Interreg III sono rintracciabili sul sito Internet della Commissione europea DGXVI www.infolegio.cec.eu.int, il quale ha anche carte delle aree transnazionali attraverso cui sarà promosso il programma.

Le opportunità per le candidature METREX sembrano essere le seguenti:

Linea B Aree transnazionali e relazioni policentriche

Il concetto enunciato dall'ESDP di "policentricità" all'interno e tra aree metropolitane potrebbe svilupparsi dentro una serie d'aree transnazionali Interreg III, laddove tali iniziative non sono ancora state adottate. Esse potrebbero comprendere il Mediterraneo occidentale (Spagna, Italia, Francia), lo Spazio alpino (Austria, Germania, Italia, Francia), lo Spazio centrale e danubiano (Austria, Italia, Germania), Archimed (Italia, Grecia) e l'Europa del Nord-Ovest (Francia, Belgio, Paesi Bassi, Lussemburgo, Germania, Regno Unito, Irlanda). I paesi indicati potrebbero essere interamente o in parte. Carte delle aree transnazionali Interreg III saranno mostrate in Assemblea generale.

Sarà utile organizzare brevi riunioni con i possibili partner di progetto Interreg III Linea B, dentro di queste od altre aree transnazionali, dopo l'Assemblea generale. Il Segretariato le agevolerà qualora fosse necessario.

Linee B/C Pilotare il risultato del lavoro dell'ESPON sugli indicatori SWOT

I Soci ricorderanno forse che il progetto d'ESDP del 1998 conteneva gli indicatori SWOT (Punti forti, Punti deboli, Opportunità e Minacce) tesi a raffrontare le esigenze delle aree urbane europee. Questi sono stati collaudati, informalmente, in un esercizio congiunto dei delegati alla Conferenza METREX di Nizza.

Si è pensato ad una metodica d'impiego degli indicatori quali strumenti concreti.

La bozza d'ESDP proponeva anche la creazione di un "Osservatorio" (la Rete d'Osservatori dell'Assetto territoriale europeo, ESPON), al fine di realizzare la ricerca per il Comitato dell'UE sull'Assetto del territorio. La Commissione europea ha commissionato a Nordregio, a Stoccolma, di portare avanti il concetto, compresa l'analisi SWOT. Su tutto ciò Nordregio riferirà nel 2000.

Il lavoro di Nordregio potrebbe essere pilotato mediante la Rete METREX, forse nell'Area baltica attraverso la Linea B, o nell'Europa allargata attraverso la Linea C. Discussioni preliminari sono in corso con Nordregio.

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

SECONDA ASSEMBLEA GENERALE METREX
Palazzo Cisterna, Provincia di Torino, Torino
Venerdì 12 maggio 2000, ore 16.00

Linea C METREX e l'Atlante

La Linea C consente ad iniziative europee di oltrepassare i limiti delle aree transnazionali. METREX ha presentato domanda sotto il quinto Programma quadro (per la ricerca e lo sviluppo), per ampliare l'esistente Atlante METREX a tutte le aree associate ed oltre su scala elettronica ("l'Atlante"), attraverso il sito Internet di METREX. Ciò è stato ritenuto inammissibile, ma potrebbe essere ora inoltrato attraverso la Linea C d'Interreg III ed il programma associato PHARE.

Linea C Benchmark di prassi METREX

Il Benchmark di prassi, attualmente governato dal progetto InterMETREX succitato, potrebbe essere gradualmente esteso all'Europa allargata, attraverso la Linea C d'Interreg III ed il programma PHARE.

Il Segretariato sta attualmente esplorando ambo tali possibilità della Linea C, e ne riferirà in Assemblea generale.

5 Iniziativa METREX per i Paesi d'Europa centrale ed orientale (PECO)

È ormai palese che le aree metropolitane nei 13 paesi in via d'adesione ed il resto dei paesi PECO hanno difficoltà a partecipare alle attività della Rete per via dei costi che ciò comporta (quote associative, quote di partecipazione, viaggio ed alloggio). Una possibilità sarebbe quella d'abbassare il 50% della quota associativa METREX per i paesi PECO al 30% nel caso degli Stati baltici e della Polonia, dove gli indicatori EUR Standard di Potere d'Acquisto (*SPA/PPS Purchasing Power Standard*) sembrerebbero giustificarlo. Inoltre ai paesi PECO si potrebbe offrire l'attuale quota "Conferenza" dei Soci (2 posti al prezzo di 1,5), con la partecipazione gratis per alcuni paesi PECO.

Delle 118 aree metropolitane riconosciute nell'Europa allargata dell'UE e dei paesi PECO, 23 circa sono nei paesi in via d'adesione, e 12 nei rimanenti paesi PECO (vedi Allegato 2). I paesi PECO nel loro complesso costituiscono quindi una parte significativa dei potenziali soci METREX (circa il 30%). Si stima che le concessioni finanziarie succitate valgano circa 50.000 Euro l'anno se fossero pienamente assunte.

Se tale somma fosse coperta da un cofinanziamento paragonabile dell'UE, ad es. attraverso la Linea C d'Interreg III e PHARE, allora sarebbe garantita la piena partecipazione delle aree metropolitane PECO alle Conferenze, Riunioni ed attività della Rete METREX.

Il Segretariato sta esaminando tale "pacchetto", ed i passi fatti saranno riferiti in Assemblea generale quale base per ulteriori discussioni. Si spera di lanciare un'iniziativa PECO METREX alla Riunione di Rotterdam nella primavera del 2001.

6 RETE METREX

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

SECONDA ASSEMBLEA GENERALE METREX
Palazzo Cisterna, Provincia di Torino, Torino
Venerdì 12 maggio 2000, ore 16.00

6 RETE METREX

A Forma e contenuti delle future Riunioni

Le Riunioni METREX si sono sviluppate intorno a cinque assi principali. In primo luogo, vi è un giro d'orizzonte ed una relazione; in secondo luogo, il Gruppo d'Esperti che lavora su un tema od un'area scelti dal Socio ospitante; terzo, il lavoro nelle Commissioni METREX; quarto, una sessione sugli affari e sui temi europei, e quinto, la Riunione del Consiglio direttivo. Detti cinque elementi hanno occupato finora due giorni e mezzo, normalmente da giovedì a sabato mattina.

Traendo i debiti insegnamenti dalle nove riunioni METREX svoltesi negli ultimi quattro anni, la forma ed i contenuti auspicati per le future Riunioni potrebbero essere ora i seguenti:

Giovedì mattina

Giro d'orizzonte dell'area metropolitana con commenti su temi od aree rilevanti della programmazione.

Giovedì pomeriggio

Relazione della situazione della programmazione nell'area metropolitana comprese questioni quali l'ambito amministrativo, i processi e le procedure della programmazione, i principali temi della programmazione, strategia, politiche essenziali, programmi e progetti (trattasi di molti dei temi inclusi nell'Atlante METREX). Dibattito del "Gruppo d'Esperti" ed esame di taluni temi od aree importanti.

Venerdì mattina

Oratore principale su un tema* di comune interesse di una Commissione METREX, seguito da un dibattito. Sessione d'aggiornamento europea sui temi della programmazione nell'Europa allargata dell'UE e dei paesi PECO (Norvegia e Svizzera comprese).

Venerdì pomeriggio

Possibile sessione sui temi dei paesi PECO. Continuazione dei lavori del Gruppo d'Esperti sull'individuazione dei risultati e delle conclusioni di rilevanza ed utili per il Socio che ospita.

Sabato mattina

Riunione del Consiglio direttivo METREX ed eventuale giro turistico con guida in centro.

*Le attuali commissioni METREX, su argomenti scelti dal socio che ospita, potrebbero continuare in futuro attraverso contributi e scambi sul sito Internet METREX.

Sarebbe più che ben accetto un dibattito sulla forma e sui contenuti auspicati per le future Riunioni, nonché sul funzionamento dell'iter della Commissione.

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

SECONDA ASSEMBLEA GENERALE METREX
Palazzo Cisterna, Provincia di Torino, Torino
Venerdì 12 maggio 2000, ore 16.00

B Luogo e data delle future Riunioni negli anni 2000, 2001 e 2002

Il programma delle Riunioni fino alla prossima Conferenza biennale 2002 potrebbe essere il seguente:

Autunno 2000.	Siviglia
Primavera 2001.	Rotterdam
Autunno 2001.	Öresund (Copenaghen/Mølmo)
Primavera 2002.	Conferenza biennale. Atene/Salonicco?
Autunno 2002.	Berlino?

Si chiederà conferma, in Assemblea generale, di tali, od altre date e luoghi di convegno.

C Conferenza biennale 2002. Luogo, data, tema e finanziamento

La Conferenza inaugurale di Glasgow del 1996 si svolse all'Hilton dove il convegno, la ristorazione e l'alloggio erano già tutti forniti. A Nizza nel 1998 il luogo del convegno è stato il Centro Congressi Acropolis ed a Torino nel 2000 sarà il Centro Congressi Torino Incontra. In ambo i casi, l'eccellente infrastruttura predisposta ha comportato costi aggiuntivi.

In tutti e tre i casi, il costo totale della Conferenza è stato assorbito in misura ragguardevole dall'autorità ospitante locale (e dalla Commissione europea a Glasgow). L'Allegato 3 raffronta i principali indicatori di costo dei tre convegni. Il budget della Conferenza di Torino è definito, nelle grandi linee, in Allegato 4.

Per quanto riguarda i raffronti definiti in Allegato 3 sarebbe utile discutere delle entrate complessive dei delegati della Conferenza, e del sostegno dell'autorità ospitante, che potrebbe rendersi disponibile nel 2002, e inoltre delle quote di partecipazione dei soci delegati che andrebbero adottate per garantire la massima partecipazione (in particolare dei paesi PECO) e, conseguentemente, del budget complessivo della Conferenza.

D Programma d'attività per 2000, 2001 e 2002

Sulle tematiche sopra esposte, il Segretario presenterà un programma consolidato complessivo d'attività in Assemblea generale, quale base di discussione. In aggiunta a ciò le idee e le proposte dei Soci saranno benvenute.

L'obiettivo sarà il concordare un quadro d'attività che il Segretariato possa poi promuovere in nome della Rete nel periodo che corre fino al 2002.

7 GESTIONE METREX

A STATUTO AISBL E REGISTRAZIONE

Lo studio associato Dekeyser ha sottoposto lo Statuto METREX al Ministero della Giustizia belga, affinché la Rete sia registrata quale Associazione Internazionale senza scopo di lucro

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

SECONDA ASSEMBLEA GENERALE METREX

Palazzo Cisterna, Provincia di Torino, Torino

Venerdì 12 maggio 2000, ore 16.00

(AISBL). Le necessarie lettere di delega a Dekeyser, che gli consentono di firmare e sottoporre lo statuto in nome dei Soci, unitamente allo statuto nella loro versione definitiva, sono state tradotte e fatte circolare a tutti i Soci dopo la Riunione di Bologna. Soltanto 9 Soci hanno finora rispedito tali lettere. L'Allegato 5 indica la situazione attuale.

Copie supplementari delle lettere di Delega di poteri e dello Statuto, nelle lingue appropriate, saranno disponibili all'Assemblea generale per quei Soci che non hanno ancora completato l'iter di firma.

B Soci e soci potenziali

I Soci attualmente sono in numero di 26 aree metropolitane e 40 singole autorità ed organismi come da Allegato 6. METREX ha l'adesione da 22 della 79 EU aree metropolitane ma solamente 4 delle 35 aree metropolitane PECO. Perciò l'iniziativa PECO suddetta è stata inserita nel programma dell'Assemblea generale. È anche importante notare che mentre METREX ha un'ottima e pressoché completa rappresentanza di tutte le aree metropolitane nei paesi dell'UE del Baltico, Benelux, Spagna, Portogallo, Italia e Grecia, METREX è tutt'altro che completamente rappresentata in Germania, Francia e Regno Unito.

In molte aree di questi paesi la dimensione metropolitana non è stabilita amministrativamente, ma con l'avvento delle Comunità urbane in Francia, degli organismi regionali nel Regno Unito, e attraverso le Associazioni di programmazione in Germania (o gli accordi metropolitani speciali, come a Berlino/Brandeburgo) si potrebbe aumentare il numero di Soci della Rete. L'Allegato 6 comprende anche un elenco di possibili future aree associate a METREX, poggiando su contatti e interessi passati nell'ambito di METREX. L'obiettivo di 30 Soci della Rete sarebbe conseguibile entro il 2001, con il possibile incremento a 40 entro il 2002, se si saranno fatti progressi nei paesi importanti della Germania, della Francia, del Regno Unito, e dei paesi PECO.

Occorrerebbe un dibattito sui modi di promuovere la continua crescita della METREX onde arricchire il corpo di sapere disponibile per la messa in rete e migliorare la capacità finanziaria della Rete.

C Tesoriere

Vi sono state difficoltà legali e amministrative perché Glasgow e la Clyde Valley assumessero la tesoreria della Rete.

Il Segretariato riferirà sull'attuale posizione in Assemblea generale.

D Relazione finanziaria e controllo contabile del 1999

John Brown CA, contabile e revisore ai conti della Rete ha riferito alla Riunione di Helsinki sui primi tre anni della Rete. La sua revisione contabile è aggiornata al 31 dicembre 1998, onde avere un punto di partenza, da cui spostare l'anno finanziario della Rete dal 1 aprile/31 marzo all'anno di calendario 1 gennaio/31 dicembre, con effetto dal 2000.

L'Allegato 7 indica il budget del 1999 rispetto alla spesa. La spesa di circa 170.402 Euro è

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

SECONDA ASSEMBLEA GENERALE METREX

Palazzo Cisterna, Provincia di Torino, Torino

Venerdì 12 maggio 2000, ore 16.00

stata coperta da entrate per 184.326 Euro. Tuttavia, la spesa era necessaria anche per la Convocazione di Porto (20.640 Euro), la Conferenza di Torino ed il progetto InterMETREX (3.907 Euro). Vi è stato anche un riporto di spesa ai primi del 1999, dalla Conferenza di Nizza del 1998, che intacca i dati di spesa. Tuttavia, il budget è stato bilanciato, come negli anni precedenti, dal trattenimento della spesa al Segretariato/Interpretariato fino alla disponibilità delle quote associative.

A causa di tale problema, che non dovrebbe protrarsi, il Consiglio direttivo alla Riunione di Saragozza nel 1998 ha deciso di chiedere ad ogni socio un deposito rimborsabile di 1.000 Euro nel 1999, allo scopo di garantire la disponibilità del finanziamento di circa 19.000 Euro al 1 gennaio 2000, prima di ricevere le quote associative dai soci alla data del 31 marzo 2000, per consentire alla Rete di operare. Purtroppo mancavano i depositi di 11 Soci e le quote associative per il 1999 di 5 Soci al 31 marzo 2000 per un totale di 46.090 Euro. Ciò ha indebolito i fondi disponibili da depositi al 1 gennaio 2000. Si spera che una serie di tali depositi e sottoscrizioni ancora dovuti siano saldati nel 2000.

E Budget per il 2000 ed il 2001

Si era concordato alla Riunione di Helsinki che il budget per il 2000 ed il 2001 fosse difficile da determinare, poiché una serie di candidature Interreg erano ancora in sospeso. Il Presidente ha allora approvato un budget provvisorio METREX per il 2000 nel dicembre 1999, subordinato al suo emendamento e alla necessaria approvazione in Assemblea generale.

Le potenziali quote associative METREX sono dettagliate in Allegato 6. Il progetto InterMETREX Interreg Ilc, come accennato in precedenza, richiede il cofinanziamento di 16.450 Euro nel 2000 da parte della METREX in qualità di partner a pieno titolo. Ciò attrae un finanziamento paragonabile (50%) dal programma Interreg Ilc.

Riguardo a queste due considerazioni fondamentali la proposta di budget METREX per il 2000 e il 2001 è descritta a fini d'approvazione in Allegato 8. Il Segretario generale ne parlerà all'Assemblea generale.

F Lingue di lavoro METREX

Attualmente METREX offre servizi di traduzione ed interpretazione in Italiano, Spagnolo ed Inglese, dato il numero di Soci che impiegano queste lingue, ed in Francese, Portoghese e Tedesco. I servizi linguistici sono una spesa importante della Rete ma sono stati considerati essenziali per agevolare lo scambio di sapere ed esperienze che è il suo scopo.

I servizi d'interpretazione alle Riunioni sono stati realizzati a basso costo, utilizzando cuffie e microfoni Sennheiser, quando non sono riunite più di 40 persone. Il costo è di circa £500 per noleggiare l'apparecchiatura audio e £750 a Riunione per ogni interprete. Per le quattro lingue normalmente procurate ciò equivale a circa £3.500 in tutto o 5.800 Euro. Dato che alle Riunioni cominciano adesso a partecipare più di 40 persone, è risultato necessario organizzarle con cabine ed il necessario equipaggiamento audio. Se le Riunioni richiedessero due interpreti per lingua (cosa normale in eventi UE per consentire periodi di riposo) il costo per la Rete sarebbe oneroso.

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

SECONDA ASSEMBLEA GENERALE METREX
Palazzo Cisterna, Provincia di Torino, Torino
Venerdì 12 maggio 2000, ore 16.00

Il costo di traduzione è di £70 per 1000 parole o circa £300 (500 Euro) per lingua per il Programma come questo (4.000 parole circa). Il verbale può essere circa £350 (580 Euro). Dunque i costi di traduzione di una Riunione, in quattro lingue, ammontano a circa 4.300 Euro.

Il costo totale dei servizi linguistici alla Riunione (interpretazione e traduzione), con quattro lingue (escluso l'inglese), ammonta a circa 10.100 Euro. L'impiego dell'interpretariato METREX aggiunge circa 2.000 o 3.300 Euro per il viaggio e l'alloggio.

Il Presidente pensa che sarebbe utile un dibattito all'Assemblea generale su come i servizi linguistici debbano continuare ad essere erogati.

8 Eventuali altri punti

ALLEGATI

- 1 Firmatari delle aree metropolitane alla Dichiarazione d'Intenti di Porto**
- 2 Distribuzione delle aree metropolitane in un'Europa allargata**
- 3 Raffronto dei costi tra le Conferenze METREX di Glasgow, Nizza e Torino**
- 4 Raffronti dei budget tra le Conferenza METREX di Glasgow, Nizza e Torino**
- 5 Attuali firmatari dello Statuto AISBL METREX**
- 6 Entrate della METREX dalle quote associative. Potenziali soci METREX.**
- 7 Budget e spesa della METREX per il 1999**
- 8 Proposta di budget METREX per gli anni 2000 e 2001**



Roger Read
Segretario generale.

Glasgow, 31 marzo 2000.

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

ALLEGATO 1

FIRMATARI DELLE AREE METROPOLITANE A PORTO DECLARAZIONE di INTENT

- 1 **AUSTRIA**
Vienna
- 2 **BELGIO**
Bruxelles
- 3 **BIELORUSSIA**
Minsk
- 4 **CIPRO**
Nicosia
- 5 **REPUBBLICA CECA**
Brno, Praga
- 6 **DANIMARCA**
Copenaghen
- 7 **FINLANDIA**
Helsinki
- 8 **FRANCIA**
Alpi-Marittime/Nizza, Nantes, Nancy
- 9 **GERMANIA**
Duisberg
- 10 **GRECIA**
Atene, Salonicco
- 11 **UNGHERIA**
Budapest
- 12 **ITALIA**
Bologna, Firenze, Palermo, Roma, Torino, Napoli, Venezia
- 13 **LITUANIA**
Vilnio
- 14 **POLONIA**
Katovice, Stettino, Breslavia
- 15 **PORTOGALLO**
Lisbona, Porto
- 16 **SPAGNA**
Barcellona, Siviglia, Saragozza

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

ALLEGATO 1

FIRMATARI DELLE AREE METROPOLITANE A PORTO DECLARAZIONE di INTENT

17 SVEZIA
Malmoe, Stoccolma

18 UCRAINA
Lviv, Odessa

19 REGNO UNITO
Glasgow, Londra

TOTALE **37 Firmatari (8 Soci devono ancora firmare)**

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

ALLEGATO 2

DISTRIBUZIONE DELLE AREE METROPOLITANE ALL'INTERNO DELL'EUROPA ALLARGATA

Paesi UE, non UE e PECO	Metro	METREX	PPS
Unione europea (15)	79	22	100
Germania, Regno Unito, Francia Italia, Spagna	60	13	
Paesi 6-15	19	9	
Non UE (2)	4	0	
Norvegia, Svizzera	4	0	
Paesi in via d'adesione (13)	23	4	
Stati baltici	3	1	27-36
Polonia	8	1	39
Stati d'Europa centrale	5	2	46-68
Stati d'Europa orientale	7	0	23-37
Altri paesi PECO (9)	12	0	
Russia, Ucraina, Bielorussia, Moldavia	7	0	
Stati balcanici	5	0	
Totale europei (39)	118	26	

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

ALLEGATO 3

RAFFRONTI DEI COSTI TRA LE CONFERENZE METREX DI GLASGOW, NIZZA E TORINO (ECU o Euro)

	N° Delegati	Preventivo delegati	Costo cofinanziamenti	Totale onorari	Onorari	Soci delegati (2)
Glasgow	230	74800	238600	313400	815	1630
Nizza	160	48200	104000	152200	1040	1325
Torino	125	52000	39000	91000	720	1080
Porto	120	00	78000*	134500	00	00

* in aggiunta vi erano 56.500 Euro di costi interni alla AMP/METREX

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

ALLEGATO 4

BUDGET DELLA CONFERENZA METREX TORINO 2000

LUOGO DEL CONVEGNO			54338
1	Noleggio luogo del convegno	10064	
2	Supporto tecnico	2053	
3	Interpretariato	21103	
4	Ristorazione/rinfreschi	19062	
5	Hostess	2056	
6	Relazione/mostra al convegno	3000	
MARKETING			14832
7	Traduzioni dell'opuscolo	1858	
8	Avvisi di pubblicità	241	
9	Grafici dell'opuscolo	2430	
10	Modifiche al testo dell'opuscolo	578	
11	Stampa dell'opuscolo	8730	
12	Scansioni delle foto	170	
13	Affrancamento postale	775	
14	Azioni supplementari	0	
COSTI D'ESERCIZIO ACCESSORI			1095
15	Documentazione, fotocopie, distintivi, telefono, posta	578	
16	Altre evenienze	517	
ORATORI			5681
17	Costi di preventivo, viaggio ed alloggio	5681	
PROGRAMMA SOCIALE			<u>13336</u>
18	Programma esteso	2440	
19	Trasporto	1394	
20	Villa Sassi	9502	
TOTALE COSTO CONFERENZA (appr.)			<u>89282</u>
21	Preventivo per i delegati		52000
	45@600	21000	
	20@200	4000	
	60@450	27000	
22	Cofinanziamento		<u>39000</u>
TOTALE ENTRATE (stima)			<u>91000</u>

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

ALLEGATO 5 ATTUALI FIRMATARI DELLO STATUTO METREX AISBL

	Date received
• Organisation of Athens	(6 August1999)
• Uusimaa Regional Council	(10 August1999)
• The Scottish Greenbelt Company Ltd	(17 August1999)
• YTV, Helsinki Metropolitan Area Council	(24 August1999)
• Área Metropolitana de Lisboa	(3 September1999)
• Amsterdam Physical Planning Department	(16 September 1999)
• Regio Piemonte	(28 September 1999)
• Stockholm County Council (copy only)	(25 January 2000)
• Diputacion Provincial de Zaragoza (in spanish only)	(9 February 2000)
• Area Metropolitana de Porto	(18 February 2000)

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

ALLEGATO 6 SOCI METREX, QUOTE ASSOCIATIVE E SOCI POTENZIALI

REGIONI ED AREE METROPOLITANE ASSOCIATE		EURO
1	AMSTERDAM	9000
1	Provincia di Noord-Holland	4500
2	Città di Amsterdam	4500
2	ATENE	9000
3	Prefettura dell'Attica occidentale	1750
4	Prefettura dell'Attica orientale	1750
5	Prefettura del Pireo	1750
6	Prefettura d'Atene	1750
7	Organizzazione per la Programmazione e la Tutela ambientale d'Atene	2000
3	BARCELLONA	7000
8	Generalitat di Catalogna	7000
4	BILBAO	7000
9	Gobierno del Pais Vasco	7000
5	BOLOGNA	9000
10	Regione Emilia-Romagna	4500
11	Provincia di Bologna	4500
6	BRUXELLES	9000
12	Regione Bruxelles-Capitale	4500
13	Città di Bruxelles	4500
7	BUDAPEST	3500
14	Regione Centrale d'Ungheria	3500
8	COSTA AZZURRA	7000
15	Consiglio Generale Alpi Marittime	7000
9	GENOVA	7000
16	Provincia di Genova	7000
10	GLASGOW	2000*
17	Consiglio municipale di Glasgow	7000*
18	Agenzia per lo Sviluppo di Glasgow	
19	Glasgow e Clyde Valley Structure Plan Joint Committee	
20	The Scottish Greenbelt Company	2000
Nota* . GCC dà gli uffici per un valore di 7.000 Euro		
11	HELSINKI	9000
21	Consiglio regionale Uusimaa	4500
22	Consiglio dell'area metropolitana di Helsinki	4500

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

ALLEGATO 6 SOCI METREX, QUOTE ASSOCIATIVE E SOCI POTENZIALI

12	CRACOVIA			3500
	23	Urząd Miasta di Cracovia	3500	
13	LISBONA			7000
	24	Area Metropolitana de Lisboa	7000	
14	MILANO			7000
	25	Regione Lombardia	7000	
15	MONACO DI BAVIERA			0
	26	Regionaler Planungsverband München	0	
16	PORTO			7000
	27	Area Metropolitana do Porto	7000	
17	PRAGA			3500
	28	Autorità per lo Sviluppo della Città di Praga	3500	
18	RIGA			0
	29	Consiglio comunale di Riga	0	
19	ROMA			9000
	30	Regione Lazio	4500	
	31	Provincia di Roma	4500	
20	ROTTERDAM			7000
	32	Consiglio comunale di Rotterdam	7000	
21	SIVIGLIA			7000
	33	Ayuntamiento di Siviglia	7000	
22	STOCCOLMA			9000
	34	Consiglio provinciale di Stoccolma	4500	
	35	Consiglio comunale di Stoccolma	4500	
23	SALONICCO			9000
	36	Autorità prefetturale della Provincia di Salonicco	7000	
	37	Organizzazione per il Piano generale e la Tutela ambientale di Salonicco	2000	
24	TORINO			9000
	38	Regione Piemonte	4500	
	39	Provincia di Torino	4500	
25	VENETO			7000
	40	Regione Veneto	7000	

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

ALLEGATO 6

SOCI METREX, QUOTE ASSOCIATIVE E SOCI POTENZIALI

26	SARAGOZZA		7000
41	Diputación Provincial di Saragozza	7000	
TOTALE SOTTOSCRIZIONI			170500

ALTRI POTENZIALI SOCI

ÖRESUND

Consiglio comunale di Copenaghen
Consiglio comunale di Malmo

MADRID

Ayuntamiento di Madrid

LONDRA

Greater London Authority

EAST MIDLANDS (R.U.)

WEST MIDLANDS (R.U.)

WARWICKSHIRE (R.U.)

WEST YORKSHIRE (R.U.)

VALENCIA

GRANADA

BRNO

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

ALLEGATO 7 BUDGET E SPESA DELLA METREX PER IL 1999

COD.	VOCE DI BILANCO	GETTITO	REALE	BUDGET
		1999	1999	1999
	SPESE	£	EURO	EURO
	Personale	88,056	140,829	106,550
1	Segretario generale. GCC 40 giorni. 27 giorni @ 510 EURO	30,062	48,099	38,970
2	Comunicazione e gestione. 53 giorni @ 450 EURO's	17,004	27,208	23,805
3	Servizi contabilità. 30 giorni @ 180 EURO's	1,190	1,904	5,400
4	Servizi assistenza progetti. 15 giorni @ 450 EURO's	2,833	4,533	6,750
5	Interpretariato, traduzioni e collegamenti	23,662	37,796	10,125
6	Pubblicazioni e grafica	0	0	1,500
7	Supporto amministrativo	0	0	0
8	Trasferte	13,305	21,289	20,000
9	Formazione	0	0	0
	Alloggi	5,000	8,000	8,000
10	Ufficio di Glasgow e Scotland Europa	5,000	8,000	8,000
	Forniture e servizi	6,385	10,218	27,000
11	Stampa e pubblicazioni	0	0	6,000
12	Riproduzione	790	1,265	3,000
13	Traduzione (riunioni e pubblicazioni)	3,088	4,941	15,000
14	Servizi legali, bancari e verifiche ispettive	2,507	4,012	3,000
	Amministrazione	7,938	12,706	9,400
15	Spese postali	1,850	2,961	3,000
16	Telefono/fax	3,144	5,031	3,500
17	Assicurazioni	309	496	0
18	Pubblicazioni e opuscoli vari	0	0	700
19	Cancelleria	1,228	1,966	700
20	Varie	900	1,440	800
21	Attrezzature	507	812	700
22	Differenze di cambio/mancato versamento di quote	0	0	0
	TOTALE SPESA ANNUA	107,379	171,753	150,950

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

ALLEGATO 7 BUDGET E SPESA DELLA METREX PER IL 1999

COD.	VOCE DI BILANCO	GETTITO	REALE	BUDGET
		1999	1999	1999
	ENTRATE	£	EURO	EURO
	Sostegno finanziario	13,384	21,414	8,000
23	Assistenza con personale (GCC)	0	0	0
	Assistenza con personale (GDA)	8,384	13,414	0
	Disponibilità degli uffici (GCC)	5,000	8,000	8,000
	Soci	131,479	210,336	162,000
24	Quote associative e depositi	131,479	210,336	162,000
	(quote associative in sospeso)	(40,938)	(65,501)	
	Altre entrate	923	1,477	0
25	Altre entrate	923	1,477	
26	Debito a riporto (Nota. Saldo di apertura £2238)	0	0	
	Porto, Torino, Intermetrex	(16,914)	(27,064)	0
27	Convocazione di Porto	(15,957)	(25,532)	
28	Conferenza di Torino	296	474	
29	Intermetrex	(1,253)	(2,006)	
	TOTAL ENTRATE ANNUE	128,872	206,163	170,000
	DIFFERENZA A SALDO SU 1 ANNO	21,493	34,410	19,050
	Netto (Saldo meno entrate insolute meno saldo iniziale)	(17,517)	(28,029)	

METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

ALLEGATO 8

PROPOSTA DI BUDGET METREX PER GLI ANNI 2000 E 2001

COD.	VOCE DI BILANCIO	SPESA 1999 EURO	BUDGET 2000 EURO	BUDGET 2000 £
	SALDO DI APERTURA		0	0
GESTIONE				
	ENTRATE	231,893	170,500	107,456
1	Quote associative ricevute	162,912	170,500	107,456
	Quote associative e depositi in sospeso	46,090		
2	Interesse ricevuto	0	0	0
3	Altre entrate	22,891	0	0
	SPESE	162,402	136,950	86,311
4	Segretario generale. 80 giorni @ 510	48,099	40,800	25,714
5	Comunicazione e gestione. 50 giorni @ 460	27,208	23,000	14,495
6	Servizi assistenza progetti. 10 giorni @ 460	5,973	4,600	2,899
7	Interpretariato e traduzioni. 2 reunioni @ 9.5k	39,600	24,000	15,126
8	Trasferte. 2 reunioni @ 12k	22,024	24,000	15,126
9	Stampa e riproduzione	1,163	4,500	2,836
10	Spese postali e telefono	7,992	6,500	4,097
11	Assicurazioni	496	450	284
12	Servizi contabilità e verifiche ispettive. 10 giorni @ 460	5,629	4,600	2,899
13	Forniture e spese generali	4,218	4,500	2,836
	ECCEDENZE / DEFICIT	69,491	33,550	21,145
	CONVOCAZIONE DI PORTO	(20,640)		
	Entrate	46,317		
	Spese	66,957		
	CONFERENZA	(3,771)	14,000	8,823
14	Entrate	1,931	0	0
15	Spese. 29 giorni alla media di 485	5,702	14,000	8,823
	INTERMETREX	(136)	19,536	12,312
16	Entrate. 50% spesa da UE		19,536	12,312
17	Spese. 80 giorni @ 440. 5 riunioni @ 750	136	39,072	24,625
	AFFLUSSO /DEFLUSSO NETTO DI FONDI	44,944	14	9
	DIFFERENZA DI CAMBIO (£1 =1.60 EURO a Gennaio 2000)			